



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

CEP/AC.12/2001/3  
18 June 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ**

**Региональное консультативное совещание по подготовке**

**Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам  
устойчивого развития**

(Женева, 12-13 июля 2001 года)

(Пункт 5 предварительной повестки дня)

**ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРОВ<sup>1</sup>**

*Введение*

1. Мы, министры государств - членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), собрались в Женеве 24-25 сентября 2001 года на Региональное совещание министров по подготовке Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам устойчивого развития, чтобы провести обзор прогресса, достигнутого после проведения в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Рио-де-Жанейрской конференции) и определить приоритетные направления нашей деятельности и политики в интересах устойчивого развития в регионе<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Подготовлены секретариатом ЕЭК ООН совместно с Европейским региональным отделением Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП/ЕРО) для облегчения обсуждений на совещании в июле 2001 года.

<sup>2</sup> Все ссылки на "регион" относятся к государствам - членам ЕЭК ООН.

2. Мы подтверждаем нашу решительную приверженность делу устойчивого развития, которое мы рассматриваем как последовательное и сбалансированное достижение устойчивого экономического роста, повышение социальной справедливости и устойчивости окружающей среды, о чем говорится в Рио-де-Жанейрской декларации, Повестке дня на XXI век и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем подготовку к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам устойчивого развития, которая состоится в сентябре 2002 года в Йоханнесбурге (Южная Африка), и будем сотрудничать с другими регионами, чтобы сделать мир более устойчивым, следуя принципу общей, но дифференцированной ответственности.
3. Мы глубоко сожалеем о том, что в некоторых частях региона вооруженный конфликт привел к человеческим жертвам и резкому ухудшению экономического и социального положения и деградации окружающей среды. Мы приветствуем восстановление мира в большинстве пострадавших районов.
4. Мы осознаем важное значение регионального, субрегионального и двустороннего сотрудничества по вопросам устойчивого развития в регионе. В этой связи мы приветствуем, в частности, процесс "Окружающая среда для Европы", стратегию устойчивого развития Европейского союза (ЕС), выводы по вопросам устойчивого развития совещания Совета министров Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), состоявшегося в мае 2001 года, результаты субрегиональных совещаний по вопросам устойчивого развития, состоявшихся недавно в Бухаресте (Румыния) и Алма-Ате (Казахстан), и прогресс, достигнутый в деле осуществления Повестки дня на XXI век для региона Балтийского моря - "Балтика-21", и Повестку дня на XXI век для Средиземноморья "Мед-21" благодаря созданию Средиземноморской комиссии по устойчивому развитию.
5. Мы также признаем важное значение многосторонних природоохранных соглашений, преследующих цель устойчивого развития.
6. Мы признаем характерное для нашего региона значительное разнообразие в том, что касается политических систем, уровней экономического и социального развития, географии, наличия природных ресурсов и качества окружающей среды. Самые важные изменения, которые произошли в регионе за последние десять лет, являются следствием политического, экономического, социального и институционального процесса перехода от централизованно-планируемой к рыночной экономике в более чем одной трети стран региона. Эти преобразования оказывают глубокое воздействие на устойчивое развитие во всех этих странах, в субрегионах и во всем регионе в целом.

7. Мы признаем, что в процессе перехода в странах центральной и восточной Европы и новых независимых государствах возникают значительные трудности, связанные с замедлением развития человеческого потенциала и обнищанием населения. По-прежнему необходимы гигантские усилия для создания эффективной и законной нормативной основы для эффективной и справедливой рыночной экономики. Страны - кандидаты на вступление в ЕС достигли значительного прогресса в реформировании своей экономики и укреплении своего институционального потенциала отчасти благодаря значительному вкладу законодательства ЕС энергичной поддержке со стороны его учреждений. Хотя странам центральной и восточной Европы предстоит еще многое сделать, новые независимые государства намного отстают от них, и есть опасность, что разрыв между ними и другими странами региона будет увеличиваться. Поэтому мы будем усиливать свою поддержку процессам перехода.

### ***Основные проблемы на пути к устойчивому развитию в регионе***

8. Мы высоко оцениваем Региональный доклад об оценке<sup>3</sup>. Мы принимаем к сведению нижеследующие основные проблемы на пути к устойчивому развитию, на которые сделан акцент в докладе.

9. Темпы роста населения в регионе сократились главным образом из-за низких коэффициентов фертильности. В странах, находящихся на переходном этапе, сокращение рождаемости обуславливается серьезными экономическими трудностями и сопровождается увеличением смертности. В значительной части региона происходит старение населения. Эти изменения окажут воздействие на окружающую среду и общество в целом, особенно с точки зрения структур потребления, пенсионного обеспечения и показателей участия в производительной деятельности.

10. Постепенное увеличение и без того большого городского населения ведет к повышению спроса на пространство и транспортную инфраструктуру, образованию большого количества отходов и значительным выбросам в почву, воду и атмосферу. В то же самое время крупные городские районы нередко страдают от высокой безработицы, нищеты и запустения городских районов, которые в свою очередь связаны с многочисленными социальными и экологическими проблемами.

---

<sup>3</sup> Подготовлен ЕЭК ООН совместно с ЮНЕП/ЕРО при участии Программы развития Организации Объединенных Наций (Братиславское отделение) и других международных организаций и учреждений, а также ряда экспертов и консультантов.

11. Нищета по-прежнему является одной из главных социальных проблем во многих частях региона. В ряде стран, находящихся на переходном этапе, более 50% населения живет ниже национальной черты бедности. Относительно высокая безработица в Европе ставит под вопрос устойчивость экономического роста и развития человеческого потенциала в регионе. Во многих странах с переходной экономикой резко сократилась доля женщин в рабочей силе. Нищета и безработица нередко порождают чувство незащищенности, ведут к ухудшению здоровья и утрате самоуважения, а также вызывают ощущение жизненного краха и социальной изоляции.

12. Развитие демократических институтов и обществ является одной из главных задач процесса перехода, и многие страны в регионе добились серьезных результатов в создании более демократических систем. Информация, участие и доступ к правосудию расцениваются в качестве важнейших элементов подлинно всенародной демократии. Однако во всех странах региона еще можно многое сделать для расширения участия общественности путем усовершенствования соответствующих законов и практики.

13. Повысилось давление на окружающую среду со стороны потребления, которое может еще больше усилиться во многих районах ввиду увеличения доходов на душу населения и образа жизни, основанного на интенсивном потреблении ресурсов и ведущего к загрязнению окружающей среды. Несмотря на все еще существующие большие различия в некоторых структурах потребления между западными странами и странами с переходной экономикой, можно ожидать, что структуры потребления в центральной и восточной Европе, а также в новых независимых государствах будут развиваться в том же направлении, в каком они развиваются в западных странах.

14. Существенный рост ВВП на душу населения и промышленного производства в западной Европе и Северной Америке за последние десять лет сопровождался структурными изменениями в системе производства, в которой отмечается сдвиг от материалоемких и энергоемких отраслей в сторону сферы услуг. Был достигнут прогресс в деле повышения экологической эффективности общества и разграничения потребления ресурсов и экономического роста, однако это не дало должного эффекта в результате общего увеличения объема потребленных и потерявших потребительскую ценность товаров и услуг. Положительное влияние повышения экологической эффективности в энергетическом секторе западной Европы и Северной Америки ограничивается ростом потребления нефти, что ведет к увеличению выбросов CO<sub>2</sub> и других загрязняющих веществ.

15. Страны центральной и восточной Европы и новые независимые государства начинают выходить из глубокого экономического кризиса начала 90-х годов. Однако

лишь несколько этих стран превзошли свой уровень производства 1989 года. Их ВВП на душу населения по-прежнему намного ниже, чем в среднем в западных странах. Все страны с переходной экономикой стремятся ускорить свой экономический рост, реструктуризировать тяжелую промышленность, постепенно избавиться от устаревших технологий, повысить энергетическую эффективность и при этом восстановить системы социального обеспечения и усилить охрану окружающей среды. Учитывая низкий уровень внутренних ресурсов, ограниченный доступ многих стран с переходной экономикой к международным финансовым рынкам и ограниченные объемы получаемой официальной помощи, некоторые из этих стран сталкиваются с серьезным дефицитом ресурсов, препятствующим их переходу к устойчивому развитию.

16. Технологические разработки и инновационные тенденции в регионе явно свидетельствуют о том, что одного повышения эффективности недостаточно для решения этих проблем. Переход на другую продукцию вызвал увеличение видов и количества новых веществ, воздействие которых на окружающую среду и здоровье человека во многих случаях исследовано недостаточно. Растущую озабоченность вызывает увеличение объема токсичных отходов и экологических угроз, которые порождают рециркуляция и удаление новых материалов. Разработка и использование более сложных технологий также увеличивает риск аварий. По-прежнему необходимо внедрять в практику концепции чистого производства и комплексной борьбы с загрязнением.

17. Предполагается, что увеличится перемещение людей и товаров как в рамках самого региона, так и между остальными регионами мира. Эта тенденция оказывает сильное воздействие на общество. Транспортная инфраструктура в большинстве стран эксплуатируется с превышением ее возможностей. Транспортные заторы вызывают значительные экономические потери. Загрязнение, вызываемое автомобильным транспортом, является причиной многих преждевременных смертей. В регионе каждый год в автомобильных катастрофах погибают десятки тысяч людей. Продолжает увеличиваться количество пассажира-часов и более крупных автомобилей. Транспортировка товаров грузовым автотранспортом резко возрастает, ухудшая качество атмосферы и состояние окружающей среды в городских и сельских районах, в том числе и в горных долинах. Переход от железнодорожного и других видов общественного транспорта к автомобильному и воздушному транспорту продолжается даже в условиях экономического спада в странах с переходной экономикой. Низкие цены на автомобильный транспорт и неудобство общественного транспорта не стимулируют потребителей к изменению своего поведения.

18. Сельское хозяйство стран западной Европы и Северной Америки становится более специализированным, интенсивным и зависимым от химикатов, концентрируясь в районах с низкими производственными издержками. Несмотря на реформы сельскохозяйственной политики, сохраняется опасность дальнейшей поляризации между агропромышленным сектором и мелкотоварным сельским хозяйством, что оказывает отрицательное воздействие на окружающую среду, в частности на биоразнообразие, качество водных ресурсов и на общество в целом.

19. Регион по-прежнему сталкивается с серьезными экологическими проблемами на местном, трансграничном и международном уровнях. К ним относятся выбросы парниковых газов, загрязнение атмосферы и водных ресурсов, утрата биоразнообразия, образование отходов, технологические опасности и риски для здоровья человека, вызываемые вредными химическими веществами и генетически модифицированными организмами. Несмотря на прогресс в некоторых из этих областей, например в области сокращения объемов выбросов в атмосферу некоторых загрязняющих веществ, для охраны окружающей среды и здоровья человека все еще требуются дополнительные меры. Загрязнение поверхностных и подземных вод по-прежнему является серьезной проблемой для всего региона. Более того, доступ к воде как для питья, так и сельскохозяйственных целей в некоторых частях региона представляет собой серьезную проблему, особенно там, где усиливается процесс опустынивания. Все больший вред наносится ландшафтам и почвам региона. Региональные моря, окружающие Европу и Северную Америку, по-прежнему страдают от загрязнения прибрежных зон и их деградации, особенно вследствие туризма.

20. Вступили в силу новые важные региональные и субрегиональные природоохранные конвенции, имеющие обязательную юридическую силу. Они успешно сочетают в себе всю триаду устойчивого развития. Однако, даже несмотря на этот явный признак прогресса, трудности некоторых сторон, связанные с ратификацией и соблюдением этих конвенций, замедляют ход их осуществления.

21. В заключение можно сказать, что устойчивое развитие только начинает внедряться на практике. Проблемы сегодняшнего дня по-прежнему преобладают над долгосрочными принципами справедливых взаимоотношений между поколениями и предусмотрительного подхода. Ни одна страна в регионе полностью не выполняет положений своих заявлений относительно учета экологических факторов в процессе принятия решений. По-прежнему существуют препятствия для налаживания диалога между формулирующими политику лицами и гражданским обществом и информирования принимающих решение лиц о проблемах устойчивого развития. Правоприменительные структуры и экономические системы в новых независимых государствах по-прежнему еще слишком слабы.

Необходимо улучшить мониторинг и ускорить процесс оценки в интересах устойчивого развития, обращая особое внимание на взаимодействие между тремя аспектами устойчивости.

### ***Цели устойчивого развития в регионе***

22. Мы стремимся последовательно добиваться в нашем регионе экономического роста и социального развития в условиях, в основном исключая разрушительные последствия загрязнения, угрозы для здоровья человека, вызываемые химикатами, генетически модифицированными организмами и отходами, утрату устойчивых источников средств к существованию и возможностей, предоставляемых широкой и устойчивой базой природных ресурсов, нищету и социальную изоляцию и вооруженные конфликты.

23. Мы признаем тот факт, что, несмотря на специфические экономические, социальные и экологические характеристики и тенденции, все страны региона должны продолжать принимать меры для перехода к устойчивому развитию. Мы согласны стремиться к изменению моделей развития, структур производства и потребления путем содействия существенному изменению систем ценностей, установок и социального поведения. Мы будем проводить такую политику, полностью используя возможности, предоставляемые ростом научных знаний, увеличением объема информации и повышением общественного сознания, а также механизмы партнерства со всеми заинтересованными сторонами.

### ***Создание благоприятной основы для преобразований***

#### *Использование эффективного набора инструментов*

24. Доминирующей институциональной основой разработки предложений относительно действий и выбора программных инструментов в регионе является основа, используемая в странах с рыночной экономикой, и демократические политические институты. Сочетание экономических инструментов и нормативов должно являться главным средством обеспечения того, чтобы производство в странах с рыночной экономикой стало экологически более устойчивым.

25. Что касается инструментов политики, то следует шире использовать экономические рычаги - налоги, сборы и, например, торговлю разрешениями - для устранения рыночных и политических просчетов и интернализации экологических и социальных издержек. Все это ведет к изменению относительных цен и, соответственно, *ceteris paribus*, номенклатуры изделий и ассортимента услуг. Тщательно разработанные и продуманно

применяемые экономические инструменты могут внести крупный вклад в достижение устойчивого развития, а также использоваться для усиления применения многосторонних природоохранных соглашений и разработки взаимоусиливающих экологических и торговых стратегий. В ряде районов по-прежнему необходимо прямое регулирование, например, путем введения экологических норм и в том числе прямых запретов.

#### *Разграничение понятий потребления ресурсов и экономического роста*

26. Потребление возобновляемых и невозобновляемых ресурсов не должно превышать несущей способности окружающей среды. Следует разграничить понятия потребления ресурсов и экономического роста. Этого можно добиться путем повышения эффективности потребления ресурсов, "дематериализации" экономики. В то же время следует ослабить давление на окружающую среду. Предотвращение образования отходов должно стать ключевым элементом любой комплексной производственной политики. Требуются дальнейшие меры по стимулированию процессов рекуперации и утилизации отходов.

#### *Содействие социальной перестройке*

27. Изменение сути экономического роста связано с издержками перестройки, особенно на рабочую силу и основные фонды, и эти затраты имеют тенденцию увеличиваться тем больше, чем быстрее темпы изменения относительных цен. Открытое демократическое правление требует, в частности, чтобы процесс формулирования политики предусматривал время для подробного обсуждения тревог и интересов электората и обеспечивал, чтобы те, кто пострадает в результате преобразований, получили компенсацию от тех, кто от них выиграет.

28. Эффективные стратегии устойчивого развития должны включать конкретные программы по сохранению уровня жизни тех, кого непосредственно затрагивает необходимая перестройка, и не допускать социальной дезорганизации безработицы. Неуверенность в завтрашнем дне, ухудшение здоровья и социальная изоляция ослабляют устойчивость экономического роста, развитие человеческого потенциала и оздоровление окружающей среды в регионе. Странам региона следует усилить или разработать политику, направленную на снижение уровня безработицы, ликвидацию социального неравенства, облегчение адаптации к экономическим реформам и обеспечение выплаты адекватных пенсий.



*Повышение осведомленности и участия общественности*

29. Другое требование, предъявляемое правительствам и директивным органам в демократических обществах, заключается в том, что они должны разъяснять свою политику, мобилизовать силы в ее поддержку и прислушиваться к доводам гражданского общества. Повышение уровня осведомленности населения о необходимости структурных изменений и устойчивого развития является, таким образом, залогом поддержки избирателями таких инструментов, как экологические налоги, в том числе налоги на нефть и на использование личных автомобилей. Совершенствование потоков информации и повышение уровня понимания экологических рисков, особенно для здоровья, являются одной из областей, на которую должны выделяться государственные средства.

30. Для того чтобы все больше и больше людей уделяли внимание проблемам и принципам устойчивости, требуется внедрять новые подходы в системе образования. Просвещение в области устойчивого развития должно стимулировать у индивидов развитие чувства личной и коллективной ответственности и тем самым изменение форм поведения, когда это необходимо. Люди должны получать больше знаний о том, как осуществлять и укреплять устойчивое развитие на практике. В этом отношении особая роль принадлежит средствам массовой информации.

31. Ключевым элементом в обеспечении прогресса при переходе к устойчивому развитию является укрепление прав граждан, с тем чтобы гражданское общество могло играть полноценную и активную роль как в формулировании политики, так и ее осуществлении, содействуя давно назревшим изменениям в структурах потребления и производства. Все это четко закреплено также в принципе 10 Рио-де-Жанейрской декларации 1992 года и нашло полное отражение в Орхусской конвенции. Протокол о регистрах выбросов и переносе загрязнителей поможет обеспечить доступную и сопоставимую экологическую информацию о выбросах загрязняющих веществ из промышленных источников и тем самым усилить право общественности на информацию о промышленном загрязнении.

*Укрепление партнерских связей*

32. В регионе следует широко распространять опыт, накопленный в ходе разработки стратегий устойчивого развития для "Местной повестки дня на XXI век". Такие стратегии должны способствовать поиску новаторских решений на местном уровне, укреплять партнерские связи между местным населением, общинными и добровольными организациями, государственными ведомствами, местными властями и

предпринимателями. Правительствам следует стимулировать муниципальные власти к изучению возможности партнерства между государственным и частным секторами в предоставлении услуг, оставляя при этом за местными властями право принимать решения и заниматься вопросами мобилизации финансовых средств и соблюдения открытой и прозрачной практики государственных закупок и торгов на конкурентной основе. Руководство по партнерским отношениям между государственным и частным секторами ЕЭК ООН обеспечивает хорошую основу для поддержки такого партнерства и достижения его целей.

### *Усиление секторальных механизмов реагирования*

33. Экономические сектора несут особую ответственность за обеспечение экологически безопасных производственных методов, изделий и услуг с учетом экологических последствий на всех этапах жизненного цикла изделия. Основная задача будет заключаться в том, чтобы шире включать экологические цели в экономические и отраслевые планы и программы в таких областях, как энергетика, транспорт, промышленность, сельское и лесное хозяйство и туризм. Участие в региональных и субрегиональных соглашениях, которые содействуют учету экологических факторов в отраслевой политике, а также их осуществление, являются важным шагом в этом направлении. Эффективное осуществление таких соглашений обеспечивает существенное уменьшение вредных экологических последствий.

34. К другим средствам ориентации политики на достижение целей программ устойчивого развития относятся следующие:

#### *Химические вещества и опасные отходы*

35. Ухудшение состояния окружающей среды оказывает существенное воздействие на здоровье человека и качество жизни. Различные химические вещества и опасные отходы могут серьезно воздействовать на здоровье человека и окружающую среду. Поэтому всем странам следует ратифицировать и соблюдать Протокол по стойким органическим загрязнителям к Конвенции ЕЭК о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях, Роттердамскую конвенцию о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением. Следует расширить возможности стран с переходной экономикой по эффективному удалению химических и опасных отходов.

### *Транспорт*

36. Необходим дальнейший прогресс в деле обеспечения устойчивости в транспортном секторе, в том числе за счет полного соблюдения нормативных документов и правил ЕЭК ООН, способствующих внедрению экологически безопасных видов транспорта. Серьезные последствия для здоровья человека и окружающей среды, вызываемые ростом объемов автомобильных перевозок, в частности изменение климата и загрязнение атмосферы, должны быть ограничены. Экологическое воздействие транспортной инфраструктуры следует также ослабить, в первую очередь за счет более широкого применения стратегической оценки состояния окружающей среды. Особый акцент следует сделать на ограничении вредных последствий автомобильного транспорта в городских районах для окружающей среды и здоровья человека. На всех этапах планирования перевозок необходимо учитывать потребности в области регулирования спроса. Повышенное внимание следует уделять морскому транспорту. Следует в полном объеме соблюдать такие нормативные документы Международной морской организации, как Международная конвенция о предотвращении загрязнения с судов, а также соглашения о региональных морях. Страны региона должны стремиться к незамедлительному заключению международного соглашения, вводящего плату за выбросы воздушного транспорта.

### *Энергетика*

37. Переход на другие виды топлива и повышение эффективности, главным образом благодаря технологическим усовершенствованиям, помогли некоторым странам региона продвинуться по пути разграничения понятий экологического воздействия потребления энергоресурсов и экономического роста. Тем не менее производство энергии и ее потребление по-прежнему остаются главными источниками антропогенных выбросов парниковых газов и атмосферного загрязнения. Странам региона следует обеспечить, чтобы увеличение потребления энергии не сводило на нет выгоды от повышения эффективности. Потребуется более энергичные усилия для того, чтобы еще больше увеличить энергоэффективность, особенно в странах с переходной экономикой, экономии энергоресурсов, использование возобновляемых источников энергии и обеспечить, чтобы цены на энергоресурсы отражали экологические издержки. ЕЭК ООН в сотрудничестве с другими организациями следует продолжать рассмотрение механизмов формирования цен на энергоресурсы и содействовать реализации экономических инструментов в странах региона с целью достижения задач в области предотвращения изменения климата.

*Сельское хозяйство*

38. Проводя политику, направленную на производство достаточного количества безопасных продовольственных товаров для удовлетворения потребностей своего населения, странам региона следует уменьшать деградацию окружающей среды, вызываемую сельскохозяйственным производством. Сельскохозяйственная политика, включая субсидии сельскому хозяйству, должна быть переориентирована с целью уменьшения поддержки методам ведения сельского хозяйства, наносящим вред окружающей среде и стимулирования более безопасных для окружающей среды форм сельского хозяйства и потребления. Производители сельскохозяйственной продукции должны использовать устойчивые системы ведения хозяйства и экологически безопасные технологии, в том числе методы производства биологически чистой продукции, уделяя особое внимание экологически уязвимым районам. Необходимо признать важное значение сельского хозяйства для сохранения биоразнообразия, отдыха и туризма, сохранения сельских поселений и культурного наследия, которое представляют собой открытые ландшафты. Угрозы биоразнообразию в результате применения интенсивных методов и запустение земель следует устранять путем осуществления агроэкологических программ и других мер.

*Лесное хозяйство*

39. Лесохозяйственная политика и политика других секторов, оказывающих воздействие на леса, должна способствовать устойчивому лесопользованию, как оно было определено на Конференции по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров (Хельсинки, 1993 год), и обеспечивать баланс между экологическими, экономическими и социальными функциями лесов. Важную роль в достижении этой цели может сыграть сертификация, подтверждающая, что лесные продукты были заготовлены в районах устойчивого лесопользования, которую можно использовать в качестве добровольного, основанного на рыночных факторах средства обеспечения устойчивого лесопользования. Инициатива Лесного попечительского совета по сертификации и стандартизации лесных продуктов и Программа общеевропейской сертификации лесов служат примерами частных механизмов обеспечения устойчивости. Государствам-участникам следует уделять первостепенное внимание выполнению обязательств по обеспечению устойчивого лесопользования, принятых на трех конференциях по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров, и подготовке к четвертой конференции (Вена, 2003 год).

### *Биоразнообразие*

40. Следует прилагать больше усилий для охраны и восстановления экосистем и прекращения процесса утраты биоразнообразия. Распространение такого охранного режима на обширные сельские районы требует более глубокой и эффективной интеграции экологии и биоразнообразия в сельскохозяйственную, ландшафтную, лесохозяйственную и морскую политику в сочетании с новыми инициативами, например по разработке почвенной стратегии для Европы. Необходимо уделять больше внимания созданию и функционированию экологических сетей, наподобие Всеевропейской экологической системы, опирающейся на программы "Природа 2000" и "Эмеральд", а также охране горных экосистем, в частности экосистем, находящихся в общем пользовании двух и более государств. Всем странам региона следует ратифицировать и соблюдать Конвенцию о биологическом разнообразии. В соответствующих случаях следует разработать новые инструменты охраны и устойчивого регулирования механизмов биоразнообразия, особенно в прибрежных зонах и горных районах. В этом отношении важную роль могла бы сыграть более эффективная Всеевропейская стратегия сохранения биологического и ландшафтного разнообразия.

### *Ответственность источников загрязнения*

41. Требования принципа "загрязнитель платит" и предусмотрительного подхода должны строго соблюдаться, для того чтобы тот, кто наносит вред здоровью человека или окружающей среде, нес ответственность за свои действия и чтобы такое воздействие не допускалось, когда это возможно. Каждой стране региона следует ввести правовой режим, устанавливающий юридическую ответственность для тех, кто наносит ущерб гражданам или их собственности, загрязняет территорию или наносит вред биоразнообразию. Вопрос об ответственности за предшествующее загрязнение должен решаться в рамках процесса приватизации в странах с переходной экономикой. Странам региона следует разработать эффективные процедуры и механизмы для более эффективного предотвращения и решения трансграничных экологических споров и обеспечения компенсации экологического ущерба, причиненного в международном контексте.

### *Информация и мониторинг*

42. Дефицит информации ощущается на всех уровнях начиная от старшего директивного звена в правительстве до отдельных граждан, которые беспокоятся о своем здоровье или условиях жизни. Поэтому принципиально важно создать надежные современные системы экономической, социальной и экологической информации в

интересах разработки, мониторинга и оценки политики, направленной на достижение устойчивого развития. Существующие экологические показатели следует унифицировать и дополнить основными наборами комплексных показателей по всем стратегическим областям, таким, как транспорт, энергетика, сельское и лесное хозяйство. Чтобы содействовать дальнейшей интеграции стратегии, следует укрепить программы ЕЭК ООН и ОЭСР по обзору эффективности экологической политики.

### *Укрепление связей с международным сообществом*

43. Регион является горячим сторонником международных действий и сотрудничества с целью обеспечения устойчивого развития. Региональные и субрегиональные конвенции и протоколы в области окружающей среды и устойчивого развития способствуют укреплению доверия между государствами и безопасности, повышению благосостояния людей, развитию процесса демократизации и улучшению состояния окружающей среды. Эти соглашения следует эффективнее реализовывать, и требуется внимательнее следить за соблюдением их обязательных положений. Накопленный опыт в разработке и осуществлении региональных природоохранных конвенций надлежит распространять в соответствующих случаях на другие регионы.

44. Изменение климата требует энергичного руководства и действий со стороны всех стран региона в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата. Необходимо резко уменьшить выбросы парниковых газов, а стоки парниковых газов следует защищать и укреплять, чтобы стабилизировать концентрацию этих газов в атмосфере в долгосрочной перспективе на уровне, который позволил бы исключать опасное антропогенное воздействие на всю систему климата. Странам региона следует полностью выполнить свои национальные обязательства относительно достижения целевых показателей в области ограничения выбросов и сокращения загрязнения. Ратификация к 2002 году Киотского протокола к Рамочной конвенции является первоочередной задачей стран региона.

45. Глобализация, особенно в торговле, финансах и бизнесе, затрагивает людей в каждой стране, в частности через глобальные потоки капитала и многосторонние торговые соглашения. Она может иметь большие экологические последствия и требует новых политических подходов. Экологическая и торговая политика и соглашения на национальном и международном уровнях в основном разрабатываются в отрыве друг от друга, хотя многие организации в настоящее время начинают решать эту проблему. Необходимо обеспечить, чтобы торговая и экологическая политика и соглашения взаимно дополняли друг друга, с тем, чтобы в торговых соглашениях в полной мере учитывались экологические последствия и наоборот.

46. Финансовая и техническая помощь по-прежнему будет оставаться важным средством содействия обеспечению устойчивого развития в странах с переходной экономикой и развивающихся странах. Страны региона признают основную роль внутренних ресурсов, а также роль, которую играет либерализация торговли и частные финансовые потоки, например иностранные прямые капиталовложения, в мобилизации большего объема ресурсов для устойчивого развития. Следует поощрять расширение международных потоков помощи, включая увеличение официальной помощи в целях развития, с тем чтобы они дополняли внутренние и частные усилия, направленные на обеспечение устойчивого развития. Экологические соображения следует включать во все соответствующие программы работы международных финансовых учреждений.

47. Необходимо укреплять управление международной природоохранной деятельностью. В этих целях важно, в частности, укрепить ведущую роль ЮНЕП в области охраны окружающей среды и изыскать возможности для обеспечения ЮНЕП достаточными финансовыми ресурсами на предсказуемой основе. Следует поддерживать усилия, направленные на существенное пополнение Фонда глобальной окружающей среды с учетом его роли как главного финансового механизма охраны глобальной окружающей среды. На региональном уровне деятельность ЕЭК ООН в области охраны окружающей среды и устойчивого развития нуждается в дальнейшей поддержке и укреплении.

#### *Дальнейшие действия и мониторинг осуществления*

48. Характерное для региона разнообразие требует установления различных краткосрочных и среднесрочных национальных приоритетов в процессе перехода к устойчивому развитию. Для стран с переходной экономикой первостепенное значение в усилиях по обеспечению устойчивого экономического роста, искоренения нищеты и решения экологических проблем имеют перестройка промышленности в сочетании с реформой системы социального обеспечения, особенно системы здравоохранения, и борьба с преступностью, коррупцией и наркоманией.

49. Существенные различия между субрегионами и их частями затрудняют определение целевых показателей устойчивого развития для всего региона. Однако уже достигнут определенный прогресс в установлении количественных экологических показателей, например по сокращению загрязнения воздуха в регионе. Что касается экономических и социальных основ устойчивого развития, то установление целевых показателей в границах всего региона может оказаться более трудной задачей, поскольку прежде всего необходимо создать соответствующую институциональную основу для обсуждения на

переговорах и контроля за достижением таких показателей. Тем не менее регион готов взяться за решение этой сложной задачи и двигаться вперед совместными усилиями, опираясь на свои общие экономические, социальные и экологические цели.

50. Поэтому мы договариваемся осуществлять индивидуально или в сотрудничестве со странами региона комплекс конкретных действий по дальнейшему содействию устойчивому развитию в регионе и во всем мире. Эти действия и сроки их осуществления приводятся ниже. Мы договариваемся провести не позднее чем в 2010 году на региональном совещании министров обзор хода осуществления положений этого заявления, особенно в том, что касается достижения этих показателей.

#### ***Конкретные действия стран региона<sup>4</sup>***

- 1. Ускорить достижение в регионе целевых показателей в области развития, согласованных на последних встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, особенно показателей, относящихся к искоренению нищеты, и учесть экологические соображения в программах здравоохранения, образования, занятости и в гендерной политике. Провести обзор достигнутого прогресса к 2010 году.*
- 2. Активизировать усилия по улучшению систем образования с целью представления детям средств анализа взаимосвязей между экономическими, социальными и экологическими проблемами; и разработать учебные программы, чтобы помочь людям всех возрастов лучше понять, как следует осуществлять и стимулировать устойчивое развитие на практике. Провести обзор достигнутого прогресса к 2010 году.*
- 3. Поощрять все общины региона к разработке местных стратегий устойчивого развития к 2004 году, опираясь на опыт осуществления Местных повесток дня на XXI век.*
- 4. Обеспечить, чтобы все страны региона присоединились к Орхусской конвенции к 2005 году и эффективно выполняли ее, а также поощряли страны других регионов присоединиться к ней или использовать ее в качестве эталона при разработке аналогичных инструментов.*

---

<sup>4</sup> Все ссылки на "регион" относятся к государствам - членам ЕЭК ООН.



5. *Разработать протокол о стратегической оценке состояния окружающей среды к принятой в Эспо Конвенции СПУ для принятия ею на пятой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Киев, май 2003 года) и обеспечить его вступление в силу не позднее чем к 2007 году.*
6. *Отменить или изменить системы субсидий, которые стимулируют неустойчивое использование природных ресурсов, и обеспечить к 2010 году интернализацию внешних издержек использования природных ресурсов.*
7. *Обеспечить внедрение к 2007 году систем рационального природопользования в секторе предпринимательства для минимизации потребления ресурсов и воздействия на окружающую среду и здоровье человека.*
8. *Разработать и внедрить к 2004 году более эффективные средства, включая имеющие обязательную юридическую силу региональные законодательные акты, для решения экологических и медико-санитарных проблем, вызываемых транспортом.*
9. *Увеличить к 2010 году по меньшей мере на 10% долю возобновляемых источников энергии в общем объеме первичных энергоресурсов и ускорить разработку энергоэффективных технологий.*
10. *Пересмотреть к 2003 году Общеввропейскую стратегию биологического и ландшафтного разнообразия, чтобы эффективнее увязать стратегии сохранения биоразнообразия с борьбой с загрязнением, планированием землепользования и секторальной политикой (например, в сельском хозяйстве, лесном хозяйстве, рыболовстве и туризме). Провести обзор прогресса, достигнутого в реализации, к 2010 году.*
11. *Поощрять государства, расположенные в Карнатах и на Кавказе, к разработке конвенций об охране горных районов в целях устойчивого и мирного их развития для принятия на Конференции министров "Окружающая среда для Европы" в Киеве в 2003 году.*
12. *Разработать к 2003 году протокол о гражданской ответственности к Конвенциям ЕЭК ООН об охране водных ресурсов и промышленных авариях и обеспечить их вступление в силу не позднее 2007 года.*

13. *Поддерживать совместные инициативы по разработке регионального комплекса общих показателей для оценки прогресса, достигнутого в обеспечении устойчивого развития, и контролировать выполнение национальных целей и международных обязательств. Провести обзор достигнутого прогресса к 2010 году.*
14. *Изучить синергический эффект многосторонних природоохранных соглашений в таких областях, как соблюдение, участие общественности и техническая помощь, оказать содействие странам с переходной экономикой в деле реализации этих соглашений и сообщить о достигнутом прогрессе к 2010 году.*
15. *Обеспечить, чтобы страны-доноры региона выполнили целевой показатель Организации Объединенных Наций, подкрепленный на Конференции в Рио-де-Жанейро, путем увеличения своей официальной помощи в целях развития до 0,7% их ВВП. Лучше координировать помощь странам с переходной экономикой, в частности наименее развитым из них, и увеличить ее эффективность в тесном сотрудничестве с заинтересованными странами. Провести обзор достигнутого прогресса к 2010 году.*

-----